

**GLOCKENINSKRPTIONEN STADTKIRCHE BIEL,
Glocken in H (zirka), cis, dis, fis, gis**

**INSCRIPTIONS SUR LES CLOCHES TEMPLE ALLEMAND BIENNE,
cloches en b (environ), do dièze, re dièze, fa dièze, sol dièze**

**BELL INSCRIPTIONS CHURCH ST. BENEDIKT BIEL-BIENNE,
bells in B (approximately), C#, D#, F#, G#**

ORIGINAL

H	~ 3000 kg	1882	“Ehre sei Gott in der Höhe”, Lukas 2:14
Cis'	2050 kg	1955	“Dein Reich komme. Dein Wille geschehe auf Erden wie im Himmel2, Matth. 6:10
Dis'	1450 kg	1882	“O Land, Land, Land, höre des Herrn Wort”, Jeremia 22:29
Fis'	860 kg	1882	“Darum ist noch eine Ruhe vorhanden dem Volke Gottes”, Hebr. 4:9
Gis'	540 kg	1947	“Wo der Herr nicht die Stadt behütet, so wachet der Wächter umsonst”, Psalm 127:1

TRADUCTION FRANÇAISE

si	~ 3000 kg	1882	“Gloire à Dieu dans les lieux très hauts”, Luc 2:14
do dièze	2050 kg	1955	“Que ton regne vienne; que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel.” Matth. 6:10
re dièze	1450 kg	1882	“Terre, terre, terre, Écoute la parole de l'Éternel!”, Jérémie 22:29
fa dièze	860 kg	1882	“Il y a donc un repos de sabbat réservé au peuple de Dieu.”, Hébr. 4:9
sol dièze	540 kg	1947	“Si l'Éternel ne garde la ville, Celui qui la garde veille en vain.”, Psaumes 127:1

ENGLISH TRANSLATION

B	~ 3000 kg	1882	“Glory to God in the highest”, Lukas 2:14
C#	2050 kg	1955	“Your kingdom come, your will be done, on earth as it is in heaven”, Matth. 6:10
D#	1450 kg	1882	“Oh land, land, land, hear the word of the Lord!”, Jeremia 22:29
F#	860 kg	1882	“There remains, then, a Sabbath-rest for the people of God.”, Hebr. 4:9
G#	540 kg	1947	“Unless the Lord watches over the city, the guards stand watch in vain.”, Psalm 127:1